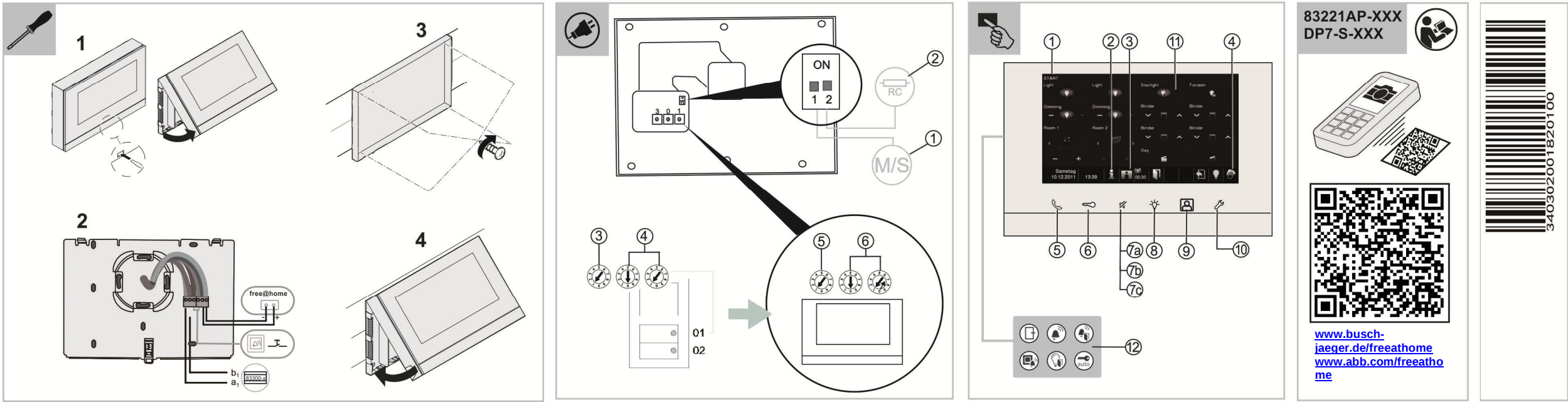




Nederlands

Busch-free@homeTouch 7"

Waarschuwing



- Voor montage / demontage eerst netspanning uitschakelen!
- Werkzaamheden aan het 230 V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie onder www.busch-jaeger.com of door scannen van de QR-code.
- Gedetailleerde informatie over de planning van Busch-Welcome®-installaties vindt u in het gebruikershandboek (Download onder www.busch-jaeger.de/freeathome).

Beoogd gebruik

- Het Busch-WelcomePanel® is het eindapparaat voor de communicatie met de Busch-Welcome®-buitenposten.
- Dit apparaat kan ook worden gebruikt als bedieningstabelau voor free@home.

Dit product maakt deel uit van het Busch-Welcome®-deurcommunicatiesysteem en werkt uitsluitend in combinatie met de componenten van dit systeem.

Technische gegevens

Klemmen enkeldraads	2 x 0,6 mm ² / 2 x 1 mm ² ;
Klemmen fijnadraads	2 x 0,6 mm ² / 2 x 0,75 mm ² ;
Busspanning	20 V - 30 V
Beschermingsgraad	IP20
Bedrijfstemperatuur	- 5 °C – + 40 °C

**Montage**

Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd in droge vertrekken binnen.

**Aansluiting**

- In iedere woning moet één post als "master" ingesteld zijn (schakelaar 1 op "ON"). Alle overige binnenposten in dezelfde woning moeten als "slave" ingesteld zijn (schakelaar 1 op "OFF").

**Bediening**

1	Home	2	Systeeminformatie
3	Cameraselectie	4	Touchscreen uit (voor 1 min)
5	Oproep aannemen	6	Deur openen
7a	Deurbel uitzetten	7b	Oproep weigeren
7c	In gesprek: muteschakeling	8	Verlichting schakelen
9	Geschiedenis weergeven	10	Instellingen (instellingen met touchscreen wijzigen)
11	Het paneel kan zodanig worden geconfigureerd dat 16 free@home-bedieningselementen worden weergegeven. De configuratie vindt plaats met een afzonderlijk verkrijgbaar System Access Point.	12	Commando's worden van de Welcome-bus naar de free@home-bus gestuurd of omgekeerd. Zo kunnen free@home-sensoren bijvoorbeeld de Welcome-deuropener of een free@home-aktor na een inkomende oproep schakelen.

[Aanwijzing] De free@home-functies worden geconfigureerd met het System Access Point. De instellingen zijn uitvoerig beschreven in het systeemhandboek. (Download onder www.busch-jaeger.de/freeathome).

Polski

ABB-free@homeTouch 7"

OSTRZEŻENIE



- Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.
- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 230 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika są dostępne na stronie www.abb.com/freeathome lub po zeskanowaniu kodu QR.
- Informacje na temat włączania do systemu są podane w podręczniku systemu (do pobrania ze strony www.abb.com/freeathome).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ABB-WelcomeTouch® stanowi urządzenie końcowe służące do komunikacji z zewnętrznymi stacjami ABB-Welcome®.
- Urządzenie to można używać również jako panel obsługi do free@home.

Ten produkt stanowi element systemu domofonowego ABB-Welcome® i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu.

Parametry techniczne

Zaciski do przewodów jednodrutowych	2 x 0,6 mm ² / 2 x 1 mm ² ;
Zaciski do przewodów cienkodrutowych	2 x 0,6 mm ² / 2 x 0,75 mm ² ;
Napięcie magistrali	20 V - 30 V
Stopień ochrony	IP20
Temperatura robocza	- 5 °C – + 40 °C

**Montaż**

Urządzenie wolno instalować jedynie w suchych pomieszczeniach.

**Sposób podłączenia**

- W każdym mieszkaniu jedna stacja musi być ustawiona jako "master" (przełącznik 1 na „ON”). Wszystkie inne wewnętrzne stacje w tym mieszkaniu muszą być ustawione na „slave” (przełącznik 1 na „OFF”).

**Obsługa**

1	Home	2	Informacje o systemie
3	Wybór kamery	4	Wyłączenie ekranu dotykowego (na 1 min.)
5	Przyjęcie połączenia	6	Otwieranie drzwi
7a	Wyłączenie dzwonka u drzwi	7b	Odrzucanie połączenia
7c	W trakcie rozmowy: wyciszenie	8	Przełączanie oświetlenia
9	Wyświetlanie historii	10	Ustawienia (zmiana ustawień na ekranie dotykowym)
11	Panel można tak skonfigurować, aby wyświetlał 16 elementów obsługowych free@home. Konfiguracja następuje przez nabywany odrębnie System Access Point.	12	Polecenia przekazywane są między magistralą Welcome a magistralą free@home. Dzięki temu czujniki free@home mogą przełączać np. elektrozapaczep Welcome lub - po dzwonku - aktor free@home.

[Wskazówka] Funkcje free@home konfigurowane są za pomocą System Access Point. Ustawienia opisane są szczegółowo w podręczniku systemu. (Do pobrania na stronie www.busch-jaeger.de/freeathome).

Русский

ABB-free@homeTouch 7"

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.
- Перед монтажом и демонтажем оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 230 В должны производиться только специалистами!

- Руководство по монтажу следует внимательно прочесть и сохранить.
- Для получения дополнительной информации посетите наш сайт: www.abb.com/freeathome или отсканируйте QR-код.
- Информацию об интеграции в систему см. в руководстве пользователя системы (в разделе для скачивания на www.abb.com/freeathome).

Использование по назначению

- Панель ABB-WelcomeTouch® является окончечным прибором для обмена данными с внешними вызывными станциями ABB-Welcome®.
- Это устройство также можно использовать в качестве панели управления free@home.mando para free@home.

Изделие является элементом домофонной системы ABB-Welcome® и работает только с компонентами этой системы.

Технические характеристики

Клеммы однопроводные	2 x 0,6 mm ² / 2 x 1 mm ² ;
Клеммы тонкожильные	2 x 0,6 mm ² / 2 x 0,75 mm ² ;
Напряжение на шине	20 В - 30 В
Степень защиты	IP20
Рабочая температура	- 5 °C ... + 40 °C

**Монтаж**

Устройство разрешается монтировать только внутри сухих помещений.

**Подключение**

- В каждой квартире одна станция должна быть настроена в качестве «главной» (переключатель 1 в положении «ВКЛ»). Все остальные внутренние вызывные станции в этой же квартире должны быть настроены как «подчиненные» (переключатель 1 в положении «ОФФ»).

**Управление**

1	Главный экран	2	Системная информация
3	Выбор камеры	4	Отключить сенсорный экран (на 1 мин)
5	Ответить	6	Открытие двери
7a	Отключить дверной звонок	7b	Отклонить вызов
7c	Во время разговора: отключение звука	8	Включение освещения
9	Показать историю	10	Настройки (изменение настроек с помощью сенсорного экрана)
11	Панель можно настроить так, что отображаться будут 16 элементов управления free@home. Настройка в этом случае выполняется через точку доступа System Access Point, которая приобретается отдельно.	12	Команды передаются с шины Welcome на шину free@home и наоборот. Так, например, датчики free@home могут переключать устройство открытия двери Welcome или задействовать активатор free@home при входящем вызове.

[Примечание] Функции free@home настраиваются через точку доступа System Access Point. Настройки подробно описаны в

Norsk

ABB-free@homeTouch 7"

ADVARSEL



- Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.
- Koble fra nettspenningen før montering / demontering!
- Arbeid på 230 V-nettet må bare utføres av fagpersonale.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Mer brukerinformasjon under www.abb.com/freeathome eller ved å skanne QR-koden.
- Informasjon om systemintegrering, se systemhåndboken (lastes ned fra www.abb.com/freeathome).

Forskriftsmessig bruk

- ABB-WelcomeTouch® fungerer som sluttapparat for kommunikasjonen med ABB-Welcome® utendørsstasjoner. Denne enheten kan også brukes som betjeningspanel for free@home.

Produkter er en del av ABB-Welcome® dørkommunikasjonssystem og fungerer kun sammen med komponentene i dette systemet.

Tekniske data

Klemmer, entrådet leder	2 x 0,6 mm ² / 2 x 1 mm ² ;
Klemmer, flerådet	2 x 0,6 mm ² / 2 x 0,75 mm ² ;
Bus-spenning	20 V - 30 V
Kapslingsgrad	IP20
Driftstemperatur	- 5 °C – + 40 °C

**Montering**

Apparatet må kun installeres i tørre rom innendørs.

**Tilkobling**

I hver bolig må én stasjon være stilt inn som "Master" (bryter 1 på ON). Alle andre innendørsstasjoner i samme bolig må være stilt inn på "Slave" (bryter 1 på OFF).

**Betjening**

1	Hjem	2	Systeminformasjon
3	Kameravalg	4	Touchscreen av (i 1 min.)
5	Motta anrop	6	Åpne døren
7a	Slå av dørl klokken	7b	Avise anrop
7c	I samtale: Stumkobling	8	Slå på belysning
9	Indikere historikk	10	Innstillinger (endring av innstillinger via touchscreen)
11	Panelet kan konfigureres slik at 16 free@home-betjeningselementer vises. Konfigureringen skjer via System Access Point som kan leveres separat.	12	Kommandoer overføres fra Welcome-Bus til free@home-Bus og omvendt. På denne måten kan free@home-sensorer f.eks. Welcome-døråpneren eller etter et innkommende anrop koble en free@home-aktuator.

[Anvisning] free@home-funksjonene konfigureres med System Access Point. Innstillingene er detaljert beskrevet i systemhåndboken. (Last ned fra www.busch-jaeger.de/freeathome).

In videoinstallasjoner eller blandete audio- og videoinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden på det siste apparatet i en gren slås på (bryter 2 på "ON").

Adressering for utendørsstasjoner:

- Still inn adressen for utendørsstasjonen med venstre valgbryter (3) (1 til 4).
- Bruk deretter de to andre valgbryterne (4) til å stille inn adressen (tier- og enerplasser, f.eks. 01) for den første ringetasten på utendørsstasjonen. Ringetastene som befinner seg nedenfor nummereres fortløpende.

Adressering for innendørsstasjoner:

- Still inn adressen for standard utendørsstasjonen med venstre valgbryter (5) (1 til 4).
- Bruk deretter de to andre valgbryterne (6) til å stille inn adressen (tier- og enerplasser, f.eks. 01) for innendørsstasjonen.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: +47 03 500**

In videoinstallaties of gecombineerde audio- en video-installaties moet de afsluitweerstand bij het laatste apparaat van een vertakking worden ingeschakeld (schakelaar 2 op "ON").

adressering voor buitenposten:

- Stel met de linker keuzeschakelaar (3) het adres in van de buitenpost (1 tot 4).
- Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars (4)f het adres (met cijfers voor tientallen en eenheden, bijvoorbeeld 01) in van de eerste bedrukker op de buitenpost . De daaronder gelegen bedrukkers worden doorlopend genummerd.

adressering voor binnenposten:

- Stel met de linker keuzeschakelaar (5) het adres in van de standaardbuitenpost (1 tot 4).
- Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars (6)f het adres (met cijfers voor tientallen en eenheden, bijvoorbeeld 01) in van de binnenpost.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - een onderneming van de ABB-groep,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
www.BUSCH-JAEGER.com; **tel: +49 2351 956-1600**

In video-installaties of gecombineerde audio- en video-installaties moet de afsluitweerstand bij het laatste apparaat van een vertakking worden ingeschakeld (schakelaar 2 op "ON").

adressering voor buitenposten:

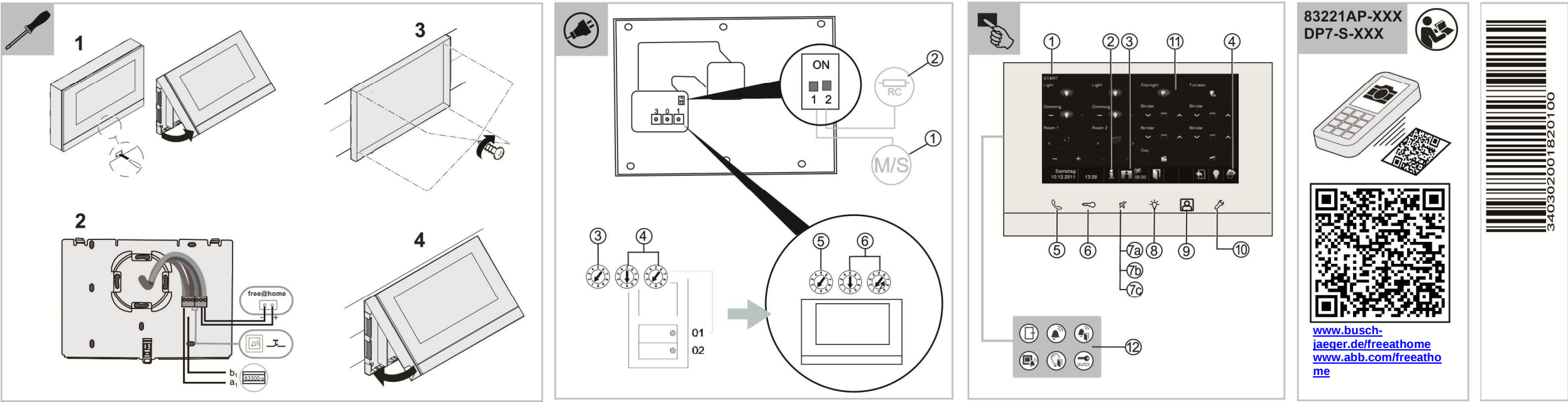
- Stel met de linker keuzeschakelaar (3) het adres in van de buitenpost (1 tot 4).
- Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars (4)f het adres (met cijfers voor tientallen en eenheden, bijvoorbeeld 01) in van de eerste bedrukker op de buitenpost . De daaronder gelegen bedrukkers worden doorlopend genummerd.

adressering voor binnenposten:

- Stel met de linker keuzeschakelaar (5) het adres in van de standaardbuitenpost (1 tot 4).
- Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars (6)f het adres (met cijfers voor tientallen en eenheden, bijvoorbeeld 01) in van de binnenpost.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - een onderneming van de ABB-groep,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid,
www.BUSCH-JAEGER.com; **tel: +49 2351 956-1600**



Svenska

ABB-free@homeTouch 7"

VARNING



Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.
➤ Frikoppla nätspänningen före montering/demontering!
➤ Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av fackmän.



- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation får du genom att gå in på www.abb.com/freeathome eller genom att scanna QR-koden
- För information om systemintegration, se systemmanualen (hämta från www.abb.com/freeathome).

Ändamålsenlig användning
ABB-WelcomeTouch® fungerar som slutenhet för kommunikationen med ABB-Welcome®-ytterstationerna. Den här enheten kan även användas som manövertablå för free@home.

Produkten är en del av dörrkommunikationssystemet ABB-Welcome® och arbetar utslutande med komponenterna från det systemet.

Tekniska data

Entrådiga klämmor	2 x 0,6 mm²/2 x 1 mm²;
Fintrådiga klämmor	2 x 0,6 mm²/2 x 0,75 mm²;
Busspänning	20 V - 30 V
Kapslingsklass	IP20
Drifttemperatur	- 5 °C – + 40 °C



Montering
Enheten får endast monteras i torra utrymmen inomhus.



Inkoppling
I alla lägenheter måste en station vara inställd som "master" (brytare 1 satt på "ON"). Alla andra innestationer i samma lägenhet måste ställas som "slav" (brytare 1 satt på "OFF").

I videosystem eller blandade ljud- och videosystem så måste slutresistorn sättas på i den sista enheten i en avgrening (brytare 2 satt på "ON").

Adressering för ytterstationer:

- Ställ med den vänstra valbrytaren (3) in ytterstationens adress (1 till 4).
- Ställ sedan, med de båda andra valbrytarna (4), in adressen (tio- och enkeltal, t.ex. 01) hos ytterstationens första ringknapp. De underliggande ringknapparna numreras fortlöpande.

Adressering för innestationer:

- Ställ med den vänstra valbrytaren (5) in standardytterstationens adress (1 till 4).
- Ställ sedan, med de båda andra valbrytaren (6), in innestationens adress (tio- och enkeltal, t.ex. 01).

Service
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: +46 21 32 5000**



Betjäning

1	Home	2	Systeminformation
3	Kameraval	4	Touchscreen av (i 1 min)
5	Ta emot samtal	6	Öppna dörr
7a	Stänga av dörrsignal	7b	Avvisa samtal
7c	Aktivera ljudlöst läge vid samtal	8	Koppla om belysningen
9	Visa historik	10	Inställningar (ändra inställningarna via touchscreenen)
11	Det går att konfigurera panelen så att 16 free@home-styrellement visas. Konfigurationen görs via den separat tillgänga System Access Point.	12	Kommandon överförs från Welcome-bussen till free@home-bussen och omvänt. Därigenom kan free@home-sensorerna t.ex. koppla Welcome-dörröppnaren eller, efter ett inkommande samtal, ett free@home-ställdon.

[Hänvisning] free@home-funktionerna konfigureras med System Access Point. Inställningarna beskrivs utförligt i systemhandboken. (Hämta den från www.busch-jaeger.de/freeathome).

Suomi

ABB-free@homeTouch 7"

VAROITUS



Jännittettä johtaviin osiin suora tai epäsuora koskeminen aiheuttaa vaarallisen kehon läpivirtauksen. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.
➤ Verkköjännitte on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
➤ 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.



- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja yksityiskohtaisia lisätietoja on osoitteessa www.abb.com/freeathome tai ne saa skannaamalla QR-koodin.
- Järjestelmän sisällyttämistä koskevia tietoja on järjestelmäkäsikirjassa (ladattavissa osoitteesta www.abb.com/freeathome).

Määräysten mukainen käyttö

- ABB-WelcomeTouch® toimii ABB-Welcome®-ulkoasemien kanssa tapahtuvan kommunikoinnin päätelaitteena.
- Laitetta voi käyttää myös free@home-järjestelmän ohjauspäättteenä.

Tuote on osa ABB-Welcome®-ovikellolaitteistoa ja sitä voi käyttää ainoastaan kyseisen järjestelmän komponenttien kanssa.

Tekniset tiedot

Yksijohtimiset liittimet	2 x 0,6 mm² / 2 x 1 mm²;
Hienjohtimiset liittimet	2 x 0,6 mm² / 2 x 0,75 mm²;
Väyläjännite	20 V - 30 V
Koteloilu-luokka	IP20
Käyttölämpötila	- 5 °C – + 40 °C



Asennus
Laitteen saa asentaa vain kiviin sisätiloihin.



Liitäntä
Jokaisessa asunnossa tulee olla yksi laite, joka on asetettu "master"-laitteeksi (kytkin 1 asennossa "ON"). Kaikki muut samassa asunnossa olevat sisäasemat on asetettava "slave"-laitteiksi (kytkin 1 asennossa "OFF").

I videoasennuksissa tai audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina jokaisen haaran viimeisen laitteen päätevastuksen tulee olla kytkettyä päälle (kytkin 2 asennossa "ON").

Ulkoasemien osoitteiden antaminen:

- Aseta vasemmalla valintakytkimellä (3) ulkoaseman osoite (1-4).
- Aseta sen jälkeen kahdella muulla valintakytkimellä (4) ulkoaseman ensimmäisen soittopainikkeen osoite (kymmenet ja ykköset, esim. 01). Alapuolella olevat soittopainikkeet numeroidaan jatkuvassa järjestyksessä.

Sisäasemien osoitteiden antaminen:

- Aseta vasemmalla valintakytkimellä (5) vakioulkoaseman osoite (1-4).
- Aseta sen jälkeen kahdella muulla valintakytkimellä (6) sisäaseman osoite (kymmenet ja ykköset, esim. 01).

Huolto
Busch-Jaeger Elektro GmbH - ABB-ryhmään kuuluva yritys, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; puh: **+35 810 22 21999**



Käyttö

1	Koti	2	Järjestelmätiedot
3	Kameravalinta	4	Kosketusnäyttö pois päältä (1 min. ajan)
5	Soittoon vastaaminen	6	Oven avaaminen
7a	Ovikellon kytkeminen pois päältä	7b	Soiton hylkääminen
7c	Keskustelun aikana: mykistäminen	8	Valaistuksen kytkentä
9	Näytä historia	10	Asetukset (asetusten muuttaminen kosketusnäytöstä)
11	Paneelin voi konfiguroida siten, että siinä näkyy 16 free@home-käyttöelementtiä. Konfigurointi tapahtuu erikseen saatavilla olevan System Access Pointin kautta.	12	Welcome-väylä siirtää komennot free@home-väyliään ja toisin päin. Näin free@home-anturit voivat kytkeä esim. Welcome-ovenavaajaa tai free@home-toimilaitetta tulevan kutsun jälkeen.

[Huomaa] free@home-toiminnot konfiguroidaan System Access Pointin kautta. Asetukset on kuvattu yksityiskohtaisesti järjestelmäkäsikirjassa. (Ne voi ladata osoitteesta www.busch-jaeger.de/freeathome).

Dansk

ABB-free@homeTouch 7"

ADVARSEL



Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Elektrisk stød kan føre til forbrændinger eller medføre dødsfald.
➤ Afbryd netspændingen før montering/afmontering!
➤ Alt arbejde på 230 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.



- Læs vejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer på www.abb.com/freeathome eller ved at scanne QR-koden.
- For information om systemintegration, se systemmanualen (download på www.abb.com/freeathome).

Bestemmelsesmæssig brug

- ABB-WelcomeTouch® fungerer som slutenhed for kommunikationen med ABB-Welcome® udendørsstationer.
- Dette apparat kan også anvendes som betjeningspanel til free@home.

Produktet er en del af ABB-Welcome®-dørrkommunikationssystemet og kan udelukkende samarbejde med komponenter fra dette system.

Tekniske data

Klemmer entrådede	2 x 0,6 mm² / 2 x 1 mm²;
Klemmer fintrådede	2 x 0,6 mm² / 2 x 0,75 mm²;
Busspænding	20 V – 30 V
Kapslingsklasse	IP20
Drifttemperatur	- 5 °C – + 40 °C



Montering
Apparatet må kun installeres indendørs i tørre rum.



Tilslutning
I hver lejlighed skal der være en station, der er indstillet til "Master" (kontakt 1 på "ON"). Alle yderligere indendørsstationer i samme lejlighed skal være indstillet til "Slave" (kontakt 1 på "OFF").

I videointallationer eller kombinerede lyd- og videointallationer skal tilslutningsmodstanden være tilkoblet på det sidste apparat i en forgrening (kontakt 2 på "ON").

Adressering for udendørsstationer:

- Indstil adressen på udendørsstationen (1 til 4) med venstre omskifter (3).
- Indstil derefter med de to andre omskiftere (4) adressen (tiere og enere, f.eks. 01) på den første ringekontakt på udendørsstationen. De øvrige ringeknapper nummereres fortløbende.

Adressering for indendørsstationer:

- Indstil adressen på standard-udendørsstationen (1 til 4) med venstre omskifter (5).
- Indstil derefter med de to andre omskiftere (6) adressen (tiere og enere, f.eks. 01) på indendørsstationen.

Eftersyn
Busch-Jaeger Elektro GmbH - En virksomhed i ABB-gruppen, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, www.BUSCH-JAEGER.com; **Tel: +45 44 595 959**



Betjening

1	Home	2	Systeminformationer
3	Kameravalg	4	Touchscreen fra (i 1 min)
5	Modtag opkald	6	Åbn dør
7a	Sluk dørklokke	7b	Afvis opkald
7c	Under samtale: Sluk mikrofon	8	Tænd/sluk belysning
9	Vis historik	10	Indstillinger (ændring af indstillinger via touchscreen)
11	Panelet kan konfigureres, så der vises 16 free@home-betjeningselementer. Konfigurationen foretages via et System Access Point, der forhandles separat.	12	Kommandoer overføres fra Welcome-bus til free@home-bus og omvendt. På den måde kan free@home-sensorer f.eks. koble Welcome-døråbneren eller efter et indgående opkald en free@home-aktuator.

[Bemærk] free@home-funktionerne konfigureres med System Access Point. Indstillingerne er udførligt beskrevet i systemhåndbogen. (Download på www.busch-jaeger.de/freeathome).